

# 회사소개서

Share your games with the World!





## 회사소개

로그러스아이티코리아는 언어를 통해 **사람, 문화, 기술, 미래**를 연결합니다.

로그러스아이티코리아는 다양한 경험과 축적된 노하우를 바탕으로 **108개 이상**의 언어 서비스를 제공하고 있으며 고객의 니즈에 최적화된 다양한 서비스를 구현하고 있습니다.

**30년**의 풍부한 경험을 바탕으로 전문화된 시스템을 갖추고 있으며 국내외 기업들의 **번역, 녹음, 테스트**를 수행하고 있습니다.

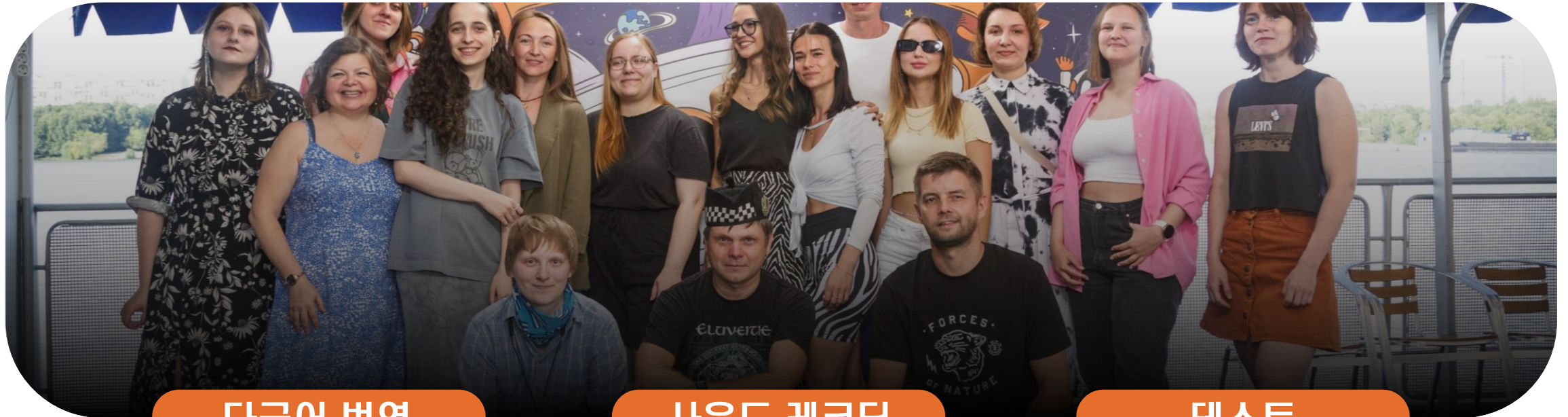


### 위치

1. 미국 필라델피아
2. 한국 수원
3. 러시아 모스크바
4. 중국 청두
5. 카자흐스탄 알마티
6. 우크라이나 키예프
7. 튀르키예 이즈미르



# Our Service Offerings



## 다국어 번역

전세계 108개 언어

다단계 프로세스

자체개발 QA Tool

## 사운드 레코딩

다국어 보이스 레코딩

믹스 & 폴리

작곡 및 편곡

## 테스트

필드 테스트

기기별 테스트

기능 및 호환성 테스트



## 전문인력 투입

프로젝트 관리, 번역, 에디팅, QA 등 단계별로 관련 분야에서 다년간의 경력을 쌓은 전문 인력을 투입해 프로젝트의 안정성을 높입니다.



## 체계적인 프로세스

단순 번역이 아닌 에디팅, 프루프리딩, QA 단계를 거쳐 번역시 발생하는 오류를 최소화 합니다.



## TM구축

번역본을 DB화하여 지속적인 작업에 대한 일관성을 유지하고 번역시간을 단축하며 비용을 절감합니다.



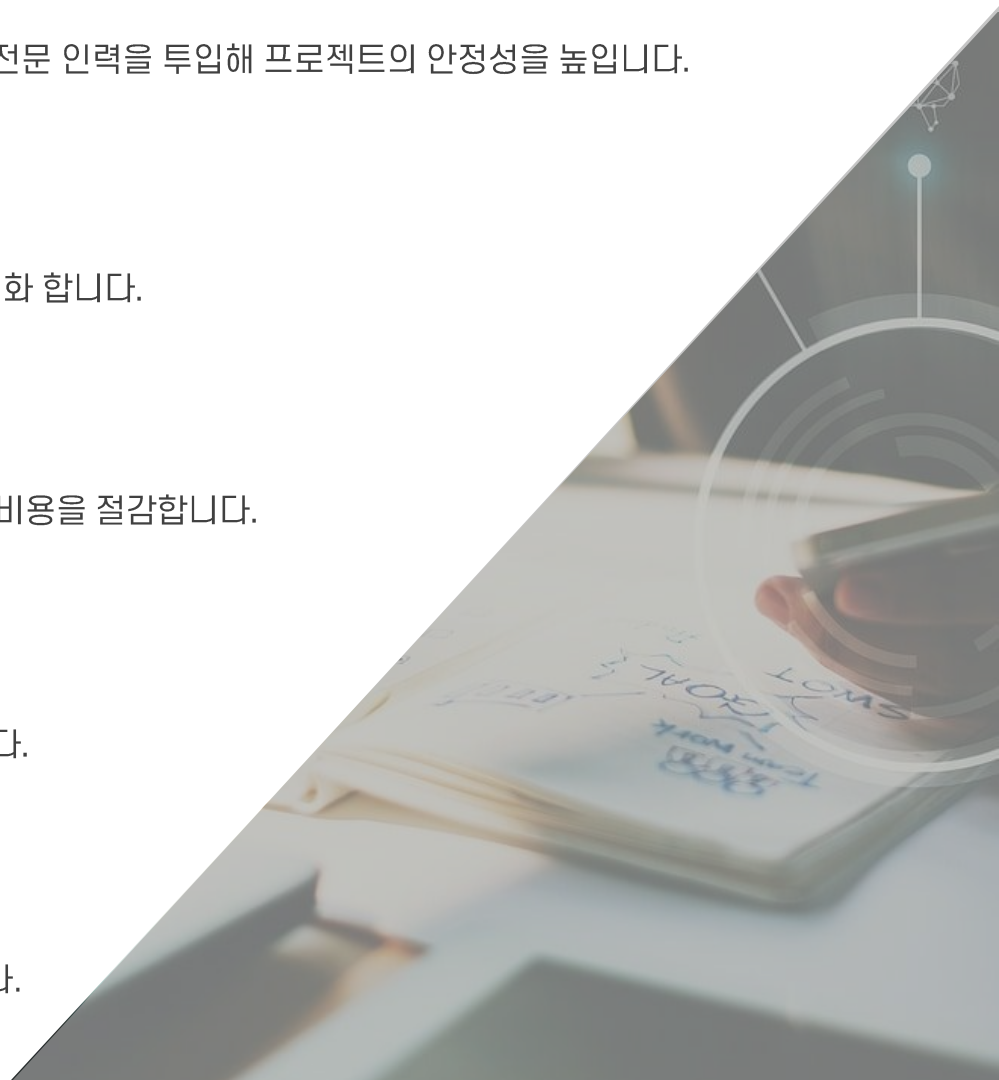
## 자체 개발 Tool 활용

로그러스IT가 자체 개발한 QA Tool을 사용해 타사 대비 높은 수준의 QA를 진행합니다.



## 철저한 사후관리

고객의 요청사항에 대해 함께 고민하고 방안을 제시해 철저한 사후관리를 제공합니다.



## 프로세스



### 1. 접수

108개 이상의 언어를 대상으로 번역 서비스를 제공



### 2. 산출

원본 분석 후 정확한 분량 산출, 합리적인 비용 제안



### 3. 분석

프로젝트 전담팀 구성, 용어 분석 및 TM 구축 및 활용



### 4. 번역

분야별 전문 번역사 투입



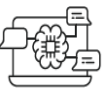
### 5. 감수

타겟 언어 원어민의 리뷰 진행



### 6. 교정

번역사와 동등한 수준의 인력 투입 후 교정 진행



### 7. QA

자체 개발 Tool 활용하여 오타자, 누락 등 최소화



### 8. 납품

고객과 협의된 일정에 맞추어 진행



### 9. 피드백 관리

내용 확인 후 추후 작업에 반영, 철저한 사후관리

이력

30

30년간의 경험을 바탕으로 다양한  
업무 진행능력과 체계적인  
관리시스템

글로벌 법인

7

7개국 8개 해외 법인 및 사무소로  
전 세계 어디서든 24시간 프로덕션  
운영

언어

+108

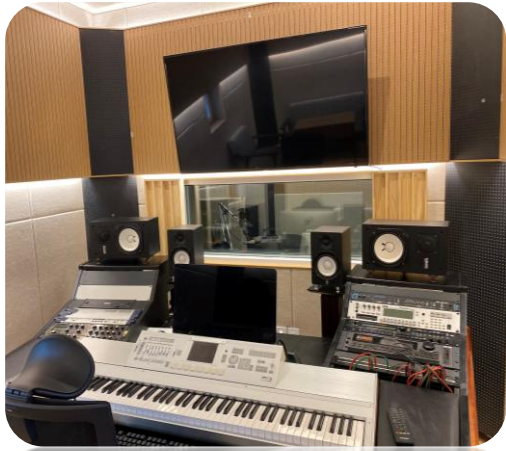
108개 이상의 언어로  
다국어 현지화 프로젝트 지원

현지화 게임

+500

500개 이상의 풍부한  
게임 현지화 경험  
PC, 모바일, 콘솔

사내 스튜디오



**다국어 보이스 레코딩**

글로벌 시장을 대상으로 다양한 언어로의 보이스 레코딩을 제공합니다.



**폴리 & 믹스**

게임, 영화, 드라마 및 광고를 위한 폴리 효과 및 음향을 제작하고 음향 전문가가 믹스하여 최상의 오디오 품질을 제공합니다.



**음악 작곡 및 편곡**

작곡 및 편곡 서비스를 통해 영상에 어울리는 음악을 제공합니다.



# 사운드 레코딩



## 프로세스



### 1. 대본 분석

캐릭터 분석을 통한 투입 성우 제안



### 2. 성우 매칭

캐릭터 성향을 살리는 최적의 성우 샘플 제공



### 3. 제작 일정 확정

고객사 요청 일정 및 성우 스케줄 조율



### 4. 온라인 디렉팅 시스템 설정

오프라인 참여가 불가능한 경우 온라인 참여 가능



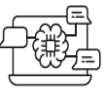
### 5. 성우 녹음

성우별 녹음 진행



### 6. 마스터링

콘텐츠와 어울리는 최적의 사운드 제작



### 7. 피드백

고객사 피드백 확인



### 8. 수정 마스터링 or 재녹음

수정 혹은 재녹음을 통한 고객사 요청 반영



### 9. 최종 납품

최종 납품



사내 보안실



**기능 테스트**

다양한 기능 점검 체크리스트를 활용해 게임 출시 전후 성능 및 안정성을 점검합니다.



**호환성 테스트**

다양한 플랫폼을 세계 각국 현지의 플레이 환경에서 가동하여 호환성을 점검합니다.



**적합성 테스트**

소프트웨어의 사양, 기술 표준, 규정 등의 준수 여부를 판단합니다.



**플레이 테스트**

각 단계별 게임을 플레이하여 게임의 버그 및 디자인 결함 등을 점검합니다.

**\*테스트 가능 기종** - PC, AOS, iOS, PS4, PS5



# 주요실적



고객 NCSOFT  
 게임 리니지W  
 서비스 언어별 기능테스트  
 언어 6개국어



고객 HoYoverse  
 게임 붕괴: 스타레일  
 서비스 LQA  
 언어 중 → 한



고객 NCSOFT  
 게임 퍼즈업 아미토이  
 서비스 번역, LQA  
 언어 한 → 다국어



고객 Smilegate  
 게임 에픽세븐  
 서비스 번역  
 언어 한 → 중(번)



고객 Smilegate  
 게임 로드나인  
 서비스 번역  
 언어 한 → 중(번)



고객 Smilegate  
 게임 아우터플레인  
 서비스 번역  
 언어 한 → 다국어



# 주요실적



고객 Kakao games  
 게임 에버소울  
 서비스 번역, LQA  
 언어 한 → 영



고객 Smilegate  
 게임 마술양품점  
 서비스 LQA  
 언어 한 → 다국어



고객 Perfect World Games  
 게임 완미세계  
 서비스 번역, LQA  
 언어 중 → 한



고객 이스카이편  
 게임 매니악 M  
 서비스 번역  
 언어 중 → 한



고객 ENP GAMES  
 게임 반지  
 서비스 번역, LQA  
 언어 중 → 한



고객 Mantisco  
 게임 헌터스 아레나  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 한 → 다국어



## 주요실적



고객 Riot Games  
 게임 리그 오브 레전드  
 서비스 번역, 보이스오버, 테스트  
 언어 영 → 러



고객 Riot Games  
 게임 발로란트  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



고객 Blizzard  
 게임 스타크래프트2  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



고객 Blizzard  
 게임 디아블로4  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



고객 Blizzard  
 게임 월드 오브 워크래프트  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



고객 Ubisoft  
 게임 어쌔신 크리드 미라지  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



## 주요실적



고객 Ubisoft  
 게임 어쌔신 크리드 발할라  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



고객 Wargaming  
 게임 월드오브탱크 블리츠  
 서비스 번역  
 언어 영 → 다국어



고객 Wargaming  
 게임 월드오브탱크  
 서비스 번역  
 언어 영 → 다국어



고객 Wargaming  
 게임 월드오브워십 블리츠  
 서비스 번역  
 언어 영 → 다국어



고객 Focus Entertainment  
 게임 배니셔: 고스트 오브 뉴 에덴  
 서비스 번역, LQA  
 언어 영 → 다국어



고객 Cleversan Software  
 게임 Farm Manager 2021  
 서비스 번역  
 언어 영 → 다국어



# 주요실적



고객 Ubisoft  
 게임 파크라이6  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



고객 Ubisoft  
 게임 와치독: 리전  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 영 → 러



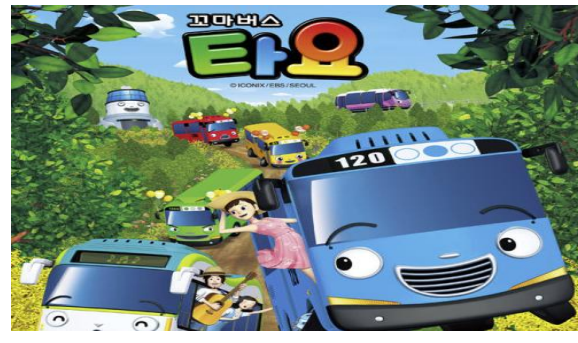
고객 Microids  
 게임 오리엔트 특급 살인  
 서비스 번역  
 언어 영 → 다국어



고객 Ujoygames  
 게임 카드캡터체리:추억의 열쇠  
 서비스 보이스오버  
 언어 한국어



고객 아이코닉스  
 작품 보로로 시리즈  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 한 → 다국어



고객 아이코닉스  
 작품 꼬마버스 타요 시리즈  
 서비스 번역, 보이스오버  
 언어 한 → 다국어

## 로그러스아이티코리아 (주)

경기도 용인시 수지구 광교중앙로 304 미주프라자 3층

Tel. 031-214-0011 HP. 010-5816-1551 Fax. 031-214-5995

 홈: [www.logrusit.com](http://www.logrusit.com) | 게임: [games.logrusit.com](http://games.logrusit.com) | 콘텐츠개발: [content.logrusit.com/ko](http://content.logrusit.com/ko)

 [kr.contact@logrusit.com](mailto:kr.contact@logrusit.com)